

۱- در کدام گزینه کلمات از نظر معنا و مفهوم با هم تناسب ندارند؟ (نگاه به گذشته)

- (۱) بَقْرَة - فَرَس - غُرَاب
(۲) سَاحَة - شَارِع - طَرِيق
(۳) جِدَار - تَفَاح - الفِضَّة
(۴) نَجَار - حِلْوَانِي - سَائِق

۲- ترجمه‌ی درست عبارت زیر کدام است؟

«أشعر بالصداع لأنّ عندي ضغط الدّم و مرض السكر، فقد كتب الطبيب لي وصفة.»

- (۱) احساس سردرد می‌کنم، زیرا فشار خون و بیماری قند دارم، پس پزشک برایم نسخه‌ای نوشته است.
(۲) احساس دل درد کردم، زیرا فشار خونم پایین است و بیماری قند دارم، پس پزشک برای من دارو تجویز کرد.
(۳) سردرد دارم، زیرا به فشار خون و مرض قند مبتلا هستم، پس پزشک برای من نسخه تجویز می‌کند.
(۴) احساس می‌کنم سرم درد گرفته است، برای این‌که فشار خون و دیابت دارم، پس پزشک برایم نسخه می‌نویسد.

۳- کدام عبارت درست ترجمه نشده است؟

- (۱) «نذهب مع إخوتنا إلى المستوصف.» به همراه خواهرانم به بیمارستان می‌رویم.
(۲) «سافر أبي و أمي في المرة الأولى بالطائرة.» پدرم و مادرم در بار اول با هواپیما سفر کردند.
(۳) «رجع ذلك الموظف و هذه الممرضة في المرة الثانية بالحافلة.» آن کارمند و این پرستار در بار دوم با اتوبوس برگشتند.
(۴) «لأسرة ذلك الفلاح ستة أولاد.» خانواده‌ی آن کشاورز، شش فرزند دارند.

۴- کدام عبارت درست ترجمه شده است؟

- (۱) «أ أنتم تخلقونه أم نحن الخالقون.» آیا شما، آن‌ها را خلق کردید یا ما خالقشان هستیم.
(۲) «يا ولدان ماذا تفعلان؟ نأخذ كتابين من المكتبة.» ای دو پسر چه کار می‌کنید؟ دو کتاب از کتاب‌خانه می‌گیریم.
(۳) «أنا لا أكذب الآخرين و أكتب واجباتي بدقة.» من به کسی دروغ نمی‌گویم و تکلیفم را با دقت می‌نویسم.
(۴) «ذهبتُ مع زوجتي إلى السوق لشراء خاتم ذهبي.» به همراه همسرم به بازار رفتم تا آن انگشتر طلائی را بخریم.

۵- کدام گروه از افعال درست ترجمه نشده‌اند؟

- (۱) «ما ندمت» / پشیمان نشدم / «شرحتن» / شرح دادید
(۲) «سوف نعمل» / کار می‌کنیم / «لا يحزن» / غمگین نمی‌شوی
(۳) «فرحت» / شاد شدی / «ترحمان» / رحم می‌کنید
(۴) «لا أندم» / پشیمان نمی‌شوم / «لا تفرح» / شاد نمی‌شود

۶- مفرد کدام کلمه نادرست است؟

- (۱) حُبُوب ← حَبّ (۲) فواكه ← فاكهة (۳) حقائب ← حقيبة (۴) مُدُن ← مدينة

۷- کدام مکالمه درست است؟

- (۱) لماذا أنتم مسرورون؟ لأنكم ناجحون في المسابقة.
(۲) أين تذهبون؟ سنذهب بعد دقائق.
(۳) كم مرة سافرتِ إلى كربلاء؟ ثلاث مرّات.
(۴) هل تعرفُ اللّغة العربيّة؟ نعم، أعرفه.

۸- نگارش کدام گزینه صحیح نیست؟

- (۱) أنتم تذهبون بسرعة.
(۲) أنت تسمعن كلام المديرية.
(۳) أنتما تشربان الماء.
(۴) نحن نخلقُ بالحق.

۹- با توجه به تصویر، کدام فعل مناسب جای خالی است؟

«یا زمیلاتی ماذا... فی المكتبة؟»



- (۱) تفعلان
(۲) تفعلون
(۳) تفعلن
(۴) تفعلين

۱۰- کدام کلمه مناسب جای خالی است؟ «ماذا تأكلون يا...؟»

- (۱) بنتان (۲) مُجاهد (۳) رجال (۴) نساء



پاسخ سؤال‌های عربی

- ۱- **گزینہی ۳** (صفحه ۵۹ کتاب درسی - لغت)
 (نگاه به گذشته: درویش علی ابراهیمی)
 ترجمه‌ی کلمات گزینہی «۳» به ترتیب: «دیوار، سیب، نقره» است که این سه کلمه با هم تناسب ندارند.
 ترجمه‌ی کلمه‌های سایر گزینہ‌ها به ترتیب:
 گزینہی «۱»: گاو، اسب، کلاغ (هر سه نام حیوان هستند و با هم تناسب دارند).
 گزینہی «۲»: میدان، خیابان، راه (هر سه با هم تناسب معنایی دارند).
 گزینہی «۴»: نجار، شیرینی‌فروش، راننده (هر سه نام مشاغل هستند).
- ۲- **گزینہی ۱** (صفحه ۶۵ کتاب درسی - ترجمه)
 (درویش علی ابراهیمی)
 «أشعر بالصداع»: احساس سردرد می‌کنم / «لأنَّ»: زیرا / «ضغط الدَّم»: فشار خون / «عندی»: دارم / «مرض السكر»: بیماری قند / «فقد كتب»: پس نوشته است / «الطبيب»: پزشک / «لی»: برایم / «وصفة»: نسخه‌ای
- ۳- **گزینہی ۱** (صفحه‌های ۶۴ و ۶۵ کتاب درسی - ترجمه)
 (مریم آقایی)
 ترجمه‌ی صحیح عبارت: «به همراه برادرانمان به درمانگاه می‌رویم.»
- ۴- **گزینہی ۲** (صفحه‌های ۶۸ تا ۷۱ کتاب درسی - ترجمه)
 (مریم آقایی)
 ترجمه‌ی صحیح سایر گزینہ‌ها:
 گزینہی «۱»: آیا شما، آن‌را خلق می‌کنید یا ما خلق‌کننده (آفریننده) هستیم؟
 گزینہی «۳»: من به دیگران دروغ نمی‌گویم و تکالیفم را با دقت می‌نویسم.
 گزینہی «۴»: به همراه همسرم به بازار رفتم برای خریدن انگشتری طلایی.
- ۵- **گزینہی ۲** (صفحه ۷۱ کتاب درسی - ترجمه)
 (فدیبه علی‌پور)
 «سوفَ نعملُ»: کار خواهیم کرد / «لا یحزنُ»: غمگین نمی‌شود
- ۶- **گزینہی ۱** (صفحه‌های ۶۴، ۷۱ و ۷۳ کتاب درسی - لغت)
 (فدیبه علی‌پور)
 مفرد «حُبوب» به صورت «حَبَّ» صحیح است. (حُبوب: قرص‌ها)
- ۷- **گزینہی ۳** (صفحه‌های ۶۸، ۷۰ و ۷۳ کتاب درسی - مکالمه)
 (سیدممدعلی مرتضوی)
 تشریح سایر گزینہ‌ها:
 گزینہی «۱»: لَأَنْتُمْ ← لَأَنْتَا
 گزینہی «۲»: سَنَذْهَبُ بَعْدَ دَقَائِقٍ ← نَذْهَبُ فَوْقَ الْجَبَلِ (یا هر مکان دیگر)
 گزینہی «۴»: بِأُتَوَجَّهُ بِهَ «اللَّعْهَ» (مؤنث) ضمیر چسبیده به فعل «أَعْرَفَ» نیز چون به «اللَّعْهَ» برمی‌گردد، باید مؤنث باشد: «أَعْرَفُهَا»
- ۸- **گزینہی ۲** (صفحه ۷۴ کتاب درسی - قواعد)
 (سیدممدعلی مرتضوی)
 ضمیر «أَنْتِ» (دوم شخص مفرد مؤنث) با فعل «تَسْمَعْنَ» متناسب نیست و ضمیر مناسب برای فعل «تَسْمَعْنَ»، «أَنْتِنَّ» است.
- ۹- **گزینہی ۳** (صفحه‌های ۶۶ و ۷۰ کتاب درسی - قواعد)
 (ابوالفضل تاجیک)
 «زمیلات» جمع مؤنث است و فعل «تَفْعَلْنَ» در همین صیغه مناسب جای خالی است.
- ۱۰- **گزینہی ۳** (صفحه ۶۶ کتاب درسی - قواعد)
 (کتاب سه سطمی)
 «تَأْكُلُونَ» بر جمع مذكر دوم شخص دلالت می‌کند، بنابراین «رِجَالٌ» که جمع مذكر است، مناسب جای خالی است.